

**La Division Microscopie de Carl Zeiss remporte le prix R&D 100 Award pour la quatrième fois consécutive.
LSM 5 LIVE – le système confocal d'imagerie de cellules vivantes couronné de « l'oscar des inventions ».**

Morris Plains (New Jersey), juillet 2005. La Division Microscopie de Carl Zeiss compte de nouveau cette année parmi les vainqueurs du prestigieux prix de recherche et de développement R&D Award avec son microscope à balayage laser LSM 5 *LIVE* dont l'optique inédite spécialement conçue pour l'observation de préparations vivantes ouvre une ère nouvelle en microscopie confocale à fluorescence. Diffusée à un tirage de 90.000 exemplaires, la revue mensuelle américaine R & D qui fait autorité dans le secteur de l'avant-garde technologique consacre tous les ans les 100 produits techniques les plus remarquables qui ont été récemment présentés dans le monde.

Commercialisé en octobre 2004, le système confocal d'imagerie de cellules vivantes LSM 5 *LIVE* de la série renommée des équipements LSM 5 de Carl Zeiss conjugue à merveille qualité optique, sensibilité de détection et rapidité de balayage et permet ainsi aux chercheurs dans les sciences vivantes de découvrir des aspects inconnus dans le domaine des processus cellulaires. Jusqu'à 120 images confocales par seconde, le système LSM 5 *LIVE* enregistre à peu près vingt fois plus d'images par seconde qu'un système confocal classique, tout en offrant une qualité d'image parfaite de 512 x 512 pixels et une sensibilité de détection extraordinaire. Toute la conception optique a été entièrement repensée en vue d'optimiser les examens de cellules vivantes en biologie et en médecine. Grâce à sa haute précision optique et à son principe novateur de guidage et de division des faisceaux, le microscope confocal LSM 5 *LIVE* offre un rendement de fluorescence inouï.

Avec sa nouvelle génération d'équipements pour la microscopie à fluorescence, Carl Zeiss conforte sa position de leader technologique mondial dans le domaine des systèmes microscopiques du haut de gamme destinés à la recherche biomédicale et aux laboratoires cliniques. Dr. Norbert Gorny, membre du directoire de la société Carl Zeiss AG, voit dans cette distinction une confirmation de la stratégie d'innovation de Carl Zeiss : « Cette récompense gagnée à plusieurs reprises en microscopie prouve que nous sommes sur la bonne voie, en élevant continuellement la compétence de Carl Zeiss dans le domaine des procédés microscopiques d'avenir. » Dr. Ulrich Simon décrit ainsi la stratégie de la Division Microscopie de Carl Zeiss dont il est le directeur : « Notre objectif consiste à réunir les savoir-faire technologiques et spécifiques pour créer des solutions qui sont parfaitement adaptées aux besoins de la recherche moderne en biologie et en médecine. Nous nous donnons pour mission de fournir à nos clients les outils dont ils ont besoin pour réussir leurs applications en un temps réduit et avec une efficacité accrue, raison pour laquelle nous investissons fortement dans de nouvelles technologies et capacités de fabrication. »

Après le procédé ApoTome pour la microscopie à fluorescence, le microscope à balayage laser LSM 510 META et le procédé de contraste interférentiel PlasDIC, LSM 5 *LIVE* est le quatrième produit consécutif de la Division Microscopie qui gagne le prix R&D 100 Award, le troisième en tout pour la firme Carl Zeiss. Le prix sera remis le 20 octobre 2005 à Chicago.

Photo:

Le système confocal d'imagerie de cellules vivantes LSM 5 *LIVE* de Carl Zeiss sur le statif de microscope Axiovert 200 M.

J25/05 page 3
+49 3641 64-2770

Carl Zeiss Jena GmbH
07740 Jena
Germany

Le texte et la photo peuvent être trouvés sur le site Internet
<http://www.zeiss.de/mikro-presse>.

Services responsables des communiqués de presse :

Carl Zeiss	Carl Zeiss
Kommunikation	Advanced Imaging Microscopy
Carl-Zeiss-Promenade 10	
07745 Jena, Germany	07740, Germany
Gudrun Vogel	Dr. Bernhard Zimmermann
Téléphone : +49 3641 64 2770	Téléphone : +49 3641 64 2414
Télécopieur : +49 3641 64 2941	Télécopieur : +49 3641 64 3144
Courriel : g.vogel@zeiss.de	mikro@zeiss.de
Internet: http://www.zeiss.de/mikro	

Votre contact en France:

Carl Zeiss SAS
Leif Lissmyr
Directeur Division Microscopie
60, route de Sartrouville
73230 Le Pecq
Tél. : 01 34 80 20 43
Fax : 01 34 80 20 02
E-Mail : lissmyr@zeiss.fr

PI N° J25

Juli 2005

Carl Zeiss est un groupe international, leader mondial de l'industrie optique et opto-électronique. Le siège social de Carl Zeiss AG se trouve à Oberkochen en Allemagne.

J25/05 page 4
+49 3641 64-2770

Carl Zeiss Jena GmbH
07740 Jena
Germany

La structure du groupe se compose de six divisions qui opèrent sous leur propre responsabilité. Elles sont généralement en première ou deuxième position sur leur trois marchés stratégiques : biosciences et domaine de la santé, produits grand public, systèmes et solutions pour le secteur industriel. Les divisions proposent des produits et des prestations de services pour la recherche biomédicale et la technique médicale, des solutions et systèmes pour l'industrie des semi-conducteurs, de l'automobile et de la construction mécanique ainsi que des produits grand public de haute qualité comme les verres de lunettes, les objectifs photo et les jumelles.

Le groupe est présent dans plus de 30 pays et possède des sites de production en Europe, en Amérique ainsi qu'en Asie. Au cours de l'exercice 2003/2004, les 13.700 employés de par le monde ont réalisé un chiffre d'affaires d'environ 2,1 milliards d'euros.

De plus amples informations sont disponibles sur notre site: www.zeiss.com